



TG/280/1 Corr.

ORIGINAL : anglais

DATE : 2012-03-28 + 2022-10-25

UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES
GENÈVE

| |
|--|
| <p>HEUCHERA ; HEUCHERELLA</p> <p>Code UPOV : HEUCH ; HEUCL</p> <p><i>Heuchera</i> L. ; <i>xHeucherella</i> H. R. Wehrh.</p> |
|--|

PRINCIPES DIRECTEURS

POUR LA CONDUITE DE L'EXAMEN

DE LA DISTINCTION, DE L'HOMOGENÉITÉ ET DE LA STABILITÉ

Autres noms communs* :

| <i>nom botanique</i> | <i>anglais</i> | <i>français</i> | <i>allemand</i> | <i>espagnol</i> |
|---|-----------------------------|-----------------|--------------------|----------------------------|
| <i>Heuchera</i> L. | Heuchera, Coral Flower | Heuchera | Purpurglöckchen | Coralito, Flor de Coral |
| <i>xHeucherella</i> H. R. Wehrh., <i>Heuchera x Tiarella</i> | Heucherella, Foamy Bells | Heucherella | Bastardschaumblüte | Heucherella |

Ces principes directeurs (“principes directeurs d’examen”) visent à approfondir les principes énoncés dans l’introduction générale (document TG/1/3) et dans les documents TGP qui s’y rapportent afin de donner des indications concrètes détaillées pour l’harmonisation de l’examen de la distinction, de l’homogénéité et de la stabilité (DHS) et, en particulier, à identifier des caractères convenant à l’examen DHS et à la production de descriptions variétales harmonisées.

DOCUMENTS CONNEXES

Ces principes directeurs d’examen doivent être interprétés en relation avec l’introduction générale et les documents TGP qui s’y rapportent.

* Ces noms, corrects à la date d’adoption des présents principes directeurs d’examen, peuvent avoir été révisés ou actualisés. [Il est conseillé au lecteur de se reporter au code taxonomique de l’UPOV, sur le site Web de l’UPOV (www.upov.int), pour l’information la plus récente.]

| <u>SOMMAIRE</u> | <u>PAGE</u> |
|--|-------------|
| 1. OBJET DE CES PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN | 3 |
| 2. MATÉRIEL REQUIS..... | 3 |
| 3. MÉTHODE D'EXAMEN | 3 |
| 3.1 Nombre de cycles de végétation..... | 3 |
| 3.2 Lieu des essais..... | 3 |
| 3.3 Conditions relatives à la conduite de l'examen | 3 |
| 3.4 Protocole d'essai | 4 |
| 3.5 Essais supplémentaires..... | 4 |
| 4. EXAMEN DE LA DISTINCTION, DE L'HOMOGENÉITÉ ET DE LA STABILITÉ..... | 4 |
| 4.1 Distinction..... | 4 |
| 4.2 Homogénéité | 6 |
| 4.3 Stabilité | 6 |
| 5. GROUPEMENT DES VARIÉTÉS ET ORGANISATION DES ESSAIS EN CULTURE | 6 |
| 6. INTRODUCTION DU TABLEAU DES CARACTÈRES | 8 |
| 6.1 Catégories de caractères | 8 |
| 6.2 Niveaux d'expression et notes correspondantes..... | 8 |
| 6.3 Types d'expression..... | 9 |
| 6.4 Variétés indiquées à titre d'exemples..... | 9 |
| 6.5 Légende..... | 9 |
| 7. TABLE OF CHARACTERISTICS/TABLEAU DES CARACTÈRES/MERKMALSTABELLE/TABLA DE CARACTERES..... | 10 |
| 8. EXPLICATIONS DU TABLEAU DES CARACTÈRES | 29 |
| 8.1 Explications portant sur plusieurs caractères | 29 |
| 8.2 Explications portant sur certains caractères | 30 |
| 9. BIBLIOGRAPHIE..... | 43 |
| 10. QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | 44 |

1. Objet de ces principes directeurs d'examen

Ces principes directeurs d'examen s'appliquent à toutes les variétés de *Heuchera* L. et *Heucherella* H. R. Wehrh.

2. Matériel requis

2.1 Les autorités compétentes décident de la quantité de matériel végétal nécessaire pour l'examen de la variété, de sa qualité ainsi que des dates et lieux d'envoi. Il appartient au demandeur qui soumet du matériel provenant d'un pays autre que celui où l'examen doit avoir lieu de s'assurer que toutes les formalités douanières ont été accomplies et que toutes les conditions phytosanitaires sont respectées.

2.2 Le matériel doit être fourni sous forme de jeunes plantes capables d'exprimer tous les caractères pertinents de la variété durant le premier cycle de végétation.

2.3 La quantité minimale de matériel végétal à fournir par le demandeur est de :

10 jeunes plantes.

2.4 Le matériel végétal doit être manifestement sain, vigoureux et indemne de tout parasite ou toute maladie importants.

2.5 Le matériel végétal ne doit pas avoir subi de traitement susceptible d'influer sur l'expression des caractères de la variété, sauf autorisation ou demande expresse des autorités compétentes. S'il a été traité, le traitement appliqué doit être indiqué en détail.

3. Méthode d'examen

3.1 *Nombre de cycles de végétation*

En règle générale, la durée minimale des essais doit être d'un seul cycle de végétation.

3.2 *Lieu des essais*

En règle générale, les essais doivent être conduits en un seul lieu. Pour les essais conduits dans plusieurs lieux, des indications figurent dans le document TGP/9, intitulé "Examen de la distinction".

3.3 *Conditions relatives à la conduite de l'examen*

3.3.1 Les essais doivent être conduits dans des conditions assurant une croissance satisfaisante pour l'expression des caractères pertinents de la variété et pour la conduite de l'examen.

3.3.2 Observation visuelle de la couleur

Étant donné les variations de la lumière solaire, les déterminations de la couleur avec un code de couleurs doivent être faites dans une enceinte avec une lumière artificielle ou au milieu de la journée, dans une pièce sans rayon de soleil direct. La distribution spectrale de la source de lumière artificielle doit être conforme à la norme CIE de la lumière du jour définie conventionnellement D 6.500 et rester dans les limites de tolérance du “British Standard 950”, partie I. Les déterminations doivent être faites en plaçant la partie de plante sur un fond de papier blanc. Le code de couleur et sa version doivent être indiqués dans la description variétale.

3.4 *Protocole d'essai*

3.4.1 Chaque essai doit être conçu de manière à porter au total sur 10 plantes au moins.

3.4.2 Les essais doivent être conçus de telle sorte que l'on puisse prélever des plantes ou parties de plantes pour effectuer des mesures ou des dénombrements sans nuire aux observations ultérieures qui doivent se poursuivre jusqu'à la fin de la période de végétation.

3.5 *Essais supplémentaires*

Des essais supplémentaires peuvent être établis pour l'observation de caractères pertinents.

4. Examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité

4.1 *Distinction*

4.1.1 Recommandations générales

Il est particulièrement important pour les utilisateurs de ces principes directeurs d'examen de consulter l'introduction générale avant toute décision quant à la distinction. Cependant, il conviendra de prêter une attention particulière aux points ci-après.

4.1.2 Différences reproductibles

Les différences observées entre les variétés peuvent être suffisamment nettes pour qu'un deuxième cycle de végétation ne soit pas nécessaire. En outre, dans certains cas, l'influence du milieu n'appelle pas plus d'un cycle de végétation pour s'assurer que les différences observées entre les variétés sont suffisamment reproductibles. L'un des moyens de s'assurer qu'une différence observée dans un caractère lors d'un essai en culture est suffisamment reproductible consiste à examiner le caractère au moyen de deux observations indépendantes au moins.

4.1.3 Différences nettes

La netteté de la différence entre deux variétés dépend de nombreux facteurs, et notamment du type d'expression du caractère examiné, selon qu'il s'agit d'un caractère qualitatif, un caractère quantitatif ou encore pseudo-qualitatif. Il est donc important que les utilisateurs de ces principes directeurs d'examen soient familiarisés avec les recommandations contenues dans l'introduction générale avant toute décision quant à la distinction.

4.1.4 Nombre de plantes ou parties de plantes à examiner

Sauf indication contraire, aux fins de la distinction, toutes les observations portant sur des plantes isolées doivent être effectuées sur 9 plantes ou des parties prélevées sur chacune de ces 9 plantes et toutes les autres observations doivent être effectuées sur la totalité des plantes de l'essai, sans tenir compte d'éventuelles plantes hors-type.

4.1.5 Méthode d'observation

La méthode recommandée pour l'observation du caractère aux fins de la distinction est indiquée par le code suivant dans la deuxième colonne du tableau des caractères (voir le document TGP/9 "Examen de la distinction", section 4 "Observation des caractères") :

MG : mensuration unique d'un ensemble de plantes ou de parties de plantes

MS : mensuration d'un certain nombre de plantes isolées ou de parties de plantes

VG : évaluation visuelle fondée sur une seule observation faite sur un ensemble de plantes ou de parties de plantes

VS : évaluation visuelle fondée sur l'observation d'un certain nombre de plantes isolées ou de parties de plantes

Type d'observation : visuelle (V) ou mesure (M)

L'observation "visuelle" (V) est une observation fondée sur le jugement de l'expert. Aux fins du présent document, on entend par observation "visuelle" les observations sensorielles des experts et cela inclut donc aussi l'odorat, le goût et le toucher. Entrent également dans cette catégorie les observations pour lesquelles l'expert utilise des références (diagrammes, variétés indiquées à titre d'exemples, comparaison deux à deux) ou des chartes (chartes de couleur). La mesure (M) est une observation objective en fonction d'une échelle graphique linéaire, effectuée à l'aide d'une règle, d'une balance, d'un colorimètre, de dates, d'un dénombrement, etc.

Type de notation : pour un ensemble de plantes (G) ou des plantes isolées (S)

Aux fins de l'examen de la distinction, les observations peuvent donner lieu à une notation globale pour un ensemble de plantes ou parties de plantes (G), ou à des notations pour un certain nombre de plantes ou parties de plantes isolées (S). Dans la plupart des cas, la lettre "G" correspond à une notation globale par variété et il n'est pas possible, ni nécessaire, de recourir à des méthodes statistiques pour évaluer la distinction.

Lorsque plusieurs méthodes d'observation du caractère sont indiquées dans le tableau des caractères (p.ex. VG/MG), des indications sur le choix d'une méthode adaptée figurent à la section 4.2 du document TGP/9.

4.2 *Homogénéité*

4.2.1 Il est particulièrement important pour les utilisateurs de ces principes directeurs d'examen de consulter l'introduction générale avant toute décision quant à l'homogénéité. Cependant, il conviendra de prêter une attention particulière aux points ci-après.

4.2.2 Pour l'évaluation de l'homogénéité de variétés multipliées par voie végétative, il faut appliquer une norme de population de 1% et une probabilité d'acceptation d'au moins 95%. Dans le cas d'un échantillon de 10 plantes, une plante hors-type est tolérée.

4.3 *Stabilité*

4.3.1 Dans la pratique, il n'est pas d'usage d'effectuer des essais de stabilité dont les résultats apportent la même certitude que l'examen de la distinction ou de l'homogénéité. L'expérience montre cependant que, dans le cas de nombreux types de variétés, lorsqu'une variété s'est révélée homogène, elle peut aussi être considérée comme stable.

4.3.2 Lorsqu'il y a lieu, ou en cas de doute, la stabilité peut être évaluée plus précisément en examinant un nouveau lot de semences, afin de vérifier qu'il présente les mêmes caractères que le matériel fourni initialement.

5. Groupement des variétés et organisation des essais en culture

5.1 Pour sélectionner les variétés notoirement connues à cultiver lors des essais avec la variété candidate et déterminer comment diviser en groupes ces variétés pour faciliter la détermination de la distinction, il est utile d'utiliser des caractères de groupement.

5.2 Les caractères de groupement sont ceux dont les niveaux d'expression observés, même dans différents sites, peuvent être utilisés, soit individuellement soit avec d'autres caractères de même nature, a) pour sélectionner des variétés notoirement connues susceptibles d'être exclues de l'essai en culture pratiqué pour l'examen de la distinction et b) pour organiser l'essai en culture de telle sorte que les variétés voisines soient regroupées.

5.3 Il a été convenu de l'utilité des caractères ci-après pour le groupement des variétés :

- a) Limbe complètement déployé : couleur qui occupe la surface la plus grande, avec les groupes suivants :
 - Gr. 1 : blanc
 - Gr. 2 : jaune clair
 - Gr. 3 : jaune moyen
 - Gr. 4 : vert jaune
 - Gr. 5 : vert clair
 - Gr. 6 : vert moyen
 - Gr. 7 : vert foncé
 - Gr. 8 : brun jaune
 - Gr. 9 : rose

Gr. 10 : rouge
Gr. 11 : rouge brun
Gr. 12 : brun
Gr. 13 : pourpre
Gr. 14 : violet gris
Gr. 15 : vert gris
Gr. 16 : gris
Gr. 17 : noirâtre

b) Limbe complètement déployé : couleur qui occupe la surface suivante la plus grande, avec les groupes suivants :

Gr. 1 : blanc
Gr. 2 : jaune clair
Gr. 3 : jaune moyen
Gr. 4 : vert jaune
Gr. 5 : vert clair
Gr. 6 : vert moyen
Gr. 7 : vert foncé
Gr. 8 : brun jaune
Gr. 9 : rose
Gr. 10 : rouge
Gr. 11 : rouge brun
Gr. 12 : brun
Gr. 13 : pourpre
Gr. 14 : gris violet
Gr. 15 : vert gris
Gr. 16 : gris
Gr. 17 : noirâtre

c) Fleur : couleur de la surface extérieure (caractère 64), avec les groupes suivants :

Gr. 1 : verdâtre
Gr. 2 : blanc
Gr. 3 : crème
Gr. 4 : rose clair
Gr. 5 : rose moyen
Gr. 6 : rose foncé
Gr. 7 : rouge

5.4 Des conseils relatifs à l'utilisation des caractères de groupement dans la procédure d'examen de la distinction figurent dans l'introduction générale et le document TGP/9 "Examen de la distinction".

6. Introduction du tableau des caractères

6.1 *Catégories de caractères*

6.1.1 Caractères standard figurant dans les principes directeurs d'examen

Les caractères standard figurant dans les principes directeurs d'examen sont ceux qui sont admis par l'UPOV en vue de l'examen DHS et parmi lesquels les membres de l'Union peuvent choisir ceux qui sont adaptés à leurs besoins particuliers.

6.1.2 Caractères avec astérisque

Les caractères avec astérisque (signalés par un *) sont des caractères figurant dans les principes directeurs d'examen qui sont importants pour l'harmonisation internationale des descriptions variétales : ils doivent toujours être pris en considération dans l'examen DHS et être inclus dans la description variétale par tous les membres de l'Union, sauf lorsque cela est impossible compte tenu du niveau d'expression d'un caractère précédent ou des conditions de milieu régionales.

6.2 *Niveaux d'expression et notes correspondantes*

6.2.1 Des niveaux d'expression sont indiqués pour chaque caractère afin de définir le caractère et d'harmoniser les descriptions. Pour faciliter la consignation des données ainsi que l'établissement et l'échange des descriptions, à chaque niveau d'expression est attribuée une note exprimée par un chiffre.

6.2.2 Dans le cas de caractères qualitatifs et pseudo-qualitatifs (voir le chapitre 6.3), tous les niveaux d'expression pertinents sont présentés dans le caractère. Toutefois, dans le cas de caractères quantitatifs ayant cinq niveaux ou davantage, une échelle abrégée peut être utilisée afin de réduire la taille du tableau des caractères. Par exemple, dans le cas d'un caractère quantitatif comprenant neuf niveaux d'expression, la présentation des niveaux d'expression dans les principes directeurs d'examen peut être abrégée de la manière suivante :

| Niveau | Note |
|--------|------|
| petit | 3 |
| moyen | 5 |
| grand | 7 |

Toutefois, il convient de noter que les neuf niveaux d'expression ci-après existent pour décrire les variétés et qu'ils doivent être utilisés selon que de besoin :

| Niveau | Note |
|--------------------|------|
| très petit | 1 |
| très petit à petit | 2 |
| petit | 3 |
| petit à moyen | 4 |
| moyen | 5 |
| moyen à grand | 6 |
| grand | 7 |
| grand à très grand | 8 |
| très grand | 9 |

6.2.3 Des précisions concernant la présentation des niveaux d'expression et des notes figurent dans le document TGP/7 "Élaboration des principes directeurs d'examen".

6.3 *Types d'expression*

Une explication des types d'expression des caractères (caractères qualitatifs, quantitatifs et pseudo-qualitatifs) est donnée dans l'introduction générale.

6.4 *Variétés indiquées à titre d'exemples*

Au besoin, des variétés sont indiquées à titre d'exemples afin de mieux définir les niveaux d'expression d'un caractère.

6.5 *Légende*

(*) Caractère avec astérisque – voir le chapitre 6.1.2

QL Caractère qualitatif – voir le chapitre 6.3

QN Caractère quantitatif – voir le chapitre 6.3

PQ Caractère pseudo-qualitatif – voir le chapitre 6.3

MG, MS, VG, VS – voir le chapitre 4.1.5

(a)-(f) Voir les explications du tableau des caractères au chapitre 8.1

(+) Voir l'explication du tableau des caractères au chapitre 8.2

7. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres

| | English | français | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota | |
|------------|------------|------------------------------------|---|---|--|---------------|---|
| 1. | VG/ | Plant: height | Plante : hauteur | Pflanze: Höhe | Planta: altura | | |
| (*) | MG | | | | | | |
| (+) | | | | | | | |
| QN | (a) | short | courte | niedrig | baja | Firebird | 3 |
| | | medium | moyenne | mittel | media | Blackout | 5 |
| | | tall | haute | hoch | alta | Bronze Beauty | 7 |
| 2. | VG/ | Plant: width | Plante : largeur | Pflanze: Breite | Planta: anchura | | |
| (*) | MG | | | | | | |
| (+) | | | | | | | |
| QN | (a) | narrow | étroite | schmal | estrecha | Plum Royale | 3 |
| | | medium | moyenne | mittel | media | Blackout | 5 |
| | | broad | large | breit | ancha | Solar Power | 7 |
| 3. | VG | Plant: density of foliage | Plante : densité du feuillage | Pflanze: Dichte des Laubes | Planta: densidad del follaje | | |
| (*) | | | | | | | |
| (+) | | | | | | | |
| QN | (a) | sparse | lâche | locker | baja | Sugar Plum | 3 |
| | | medium | moyenne | mittel | media | Mahogany | 5 |
| | | dense | dense | dicht | alta | Brass Lantern | 7 |
| 4. | VG | Young leaf blade: color one | Jeune limbe : première couleur | Spreite des jungen Blattes: Farbe eins | Limbo joven: primer color | | |
| (*) | | | | | | | |
| (+) | | | | | | | |
| PQ | (b) | RHS Colour Chart | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indicar el número de referencia) | | |
| | (c) | (indicate reference number) | | | | | |
| | (d) | | | | | | |

| | English | français | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
|------------|------------|--|--|---|---|---------------|
| 5. | VG | Young leaf blade: color one: distribution | Jeune limbe : première couleur : distribution | Spreite des jungen Blattes: Farbe eins: Verteilung | Limbo joven: primer color: distribución | |
| (*) | | | | | | |
| (+) | | | | | | |
| PQ | (b) | along veins | le long des nervures | entlang der Adern | a lo largo de los nervios | 1 |
| | (c) | along veins and on margin | le long des nervures et en bordure | entlang der Adern und am Rand | a lo largo de los nervios y en el borde | 2 |
| | (d) | between veins throughout | partout entre les nervures | gleichmäßig zwischen den Adern | entre los nervios en toda la superficie | 3 |
| | | between veins in central zone | entre les nervures dans la zone centrale | zwischen den Adern in der zentralen Zone | entre los nervios en la zona central | 4 |
| | | between veins in intermediate zone | entre les nervures dans la zone intermédiaire | zwischen den Adern in der Zwischenzone | entre los nervios en la zona intermedia | 5 |
| | | between veins and on margin | entre les nervures et en bordure | zwischen den Adern und am Rand | entre los nervios y en el borde | 6 |
| | | marginal zone | zone marginale | Randbereich | en la zona del borde | 7 |
| | | throughout | partout | gleichmäßig | en toda la superficie | 8 |
| 6. | VG | Young leaf blade: color one: pattern | Jeune limbe : première couleur : répartition | Spreite des jungen Blattes: Farbe eins: Muster | Limbo joven: primer color: pauta de disposición | |
| (*) | | | | | | |
| (+) | | | | | | |
| PQ | (b) | flushed | diffuse | verschwommen | difuso | 1 |
| | (c) | dotted | finement mouchetée | gepunktet | punteado | 2 |
| | (d) | blotched | tachée | gefleckt | manchado | 3 |
| | | irregular | irrégulière | unregelmäßig | irregular | 4 |
| | | solid or nearly solid | uniforme ou presque | ganzflächig oder beinahe ganzflächig | liso o prácticamente liso | 5 |
| 7. | VG | Young leaf blade: color one: total area | Jeune limbe : première couleur : surface totale | Spreite des jungen Blattes: Farbe eins: ganze Fläche | Limbo joven: primer color: superficie total | |
| (*) | | | | | | |
| (+) | | | | | | |
| QN | (b) | small | petite | klein | pequeña | 3 |
| | (c) | medium | moyenne | mittel | media | 5 |
| | (d) | large | grande | groß | grande | 7 |

| | English | français | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
|--------------------------|---|---|---|---|---|---------------|
| 8. (*) (+) | VG Young leaf blade: color two | Jeune limbe deuxième couleur | Spreite des jungen Blattes: Farbe zwei | Limbo joven: segundo color | | |
| PQ | (b) RHS Colour Chart (c) (indicate reference (d) number) | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indicar el número de referencia) | | |
| 9. (*) (+) | VG Young leaf blade: color two: distribution | Jeune limbe : deuxième couleur : distribution | Spreite des jungen Blattes: Farbe zwei: Verteilung | Limbo joven: segundo color: distribución | | |
| PQ | (b) none | aucune | keine | ninguno | | 1 |
| | (c) along veins | le long des nervures | entlang der Adern | a lo largo de los nervios | | 2 |
| | (d) along veins and on margin | le long des nervures et en bordure | entlang der Adern und am Rand | a lo largo de los nervios y en el borde | | 3 |
| | between veins throughout | partout entre les nervures | gleichmäßig zwischen den Adern | entre los nervios en toda la superficie | | 4 |
| | between veins in central zone | entre les nervures dans la zone centrale | zwischen den Adern in der zentralen Zone | entre los nervios en la zona central | | 5 |
| | between veins in intermediate zone | entre les nervures dans la zone intermédiaire | zwischen den Adern in der Zwischenzone | entre los nervios en la zona intermedia | | 6 |
| | between veins and on margin | entre les nervures et en bordure | zwischen den Adern und am Rand | entre los nervios y en el borde | | 7 |
| | marginal zone | zone marginale | Randbereich | en la zona del borde | | 8 |
| | throughout | partout | gleichmäßig | en toda la superficie | | 9 |
| 10. (*) (+) | VG Young leaf blade: color two: pattern | Jeune limbe : deuxième couleur : répartition | Spreite des jungen Blattes: Farbe zwei: Muster | Limbo joven: segundo color: pauta de disposición | | |
| PQ | (b) flushed | diffuse | flächig | difuso | | 1 |
| | (c) dotted | finement mouchetée | gepunktet | punteado | | 2 |
| | (d) blotched | tachée | gefleckt | manchado | | 3 |
| | irregular | irrégulière | unregelmäßig | irregular | | 4 |
| | solid or nearly solid | uniforme ou presque | ganzflächig oder beinahe ganzflächig | liso o prácticamente liso | | 5 |

| | English | français | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
|----------------------------|---|--|---|--|---|---------------|
| 11. VG (* (+) | Young leaf blade: color two: total area | Jeune limbe : deuxième couleur : surface totale | Spreite des jungen Blattes: Farbe zwei: Gesamtfläche | Limbo joven: segundo color: superficie total | | |
| QN | (b) small | petite | klein | pequeña | | 3 |
| | (c) medium | moyenne | mittel | mediana | | 5 |
| | (d) large | grande | groß | grande | | 7 |
| 12. VG (* (+) | Young leaf blade: color three | Jeune limbe : troisième couleur | Spreite des jungen Blattes: Farbe drei | Limbo joven: tercer color | | |
| PQ | (b) RHS Colour Chart (c) (indicate reference (d) number) | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indicar el número de referencia) | | |
| 13. VG (* (+) | Young leaf blade: color three: distribution | Jeune limbe : troisième couleur : distribution | Spreite des jungen Blattes: Farbe drei: Verteilung | Limbo joven: tercer color: distribución | | |
| PQ | (b) none | aucune | keine | ninguno | | 1 |
| | (c) along veins | le long des nervures | entlang der Adern | a lo largo de los nervios | | 2 |
| | (d) along veins and on margin | le long des nervures et en bordure | entlang der Adern und am Rand | a lo largo de los nervios y en el borde | | 3 |
| | between veins throughout | partout entre les nervures | gleichmäßig zwischen den Adern | entre los nervios en toda la superficie | | 4 |
| | between veins in central zone | entre les nervures dans la zone centrale | zwischen den Adern in der zentralen Zone | entre los nervios en la zona central | | 5 |
| | between veins in intermediate zone | entre les nervures dans la zone intermédiaire | zwischen den Adern in der Zwischenzone | entre los nervios en la zona intermedia | | 6 |
| | between veins and on margin | entre les nervures et en bordure | zwischen den Adern und am Rand | entre los nervios y en el borde | | 7 |
| | marginal zone | zone marginale | Randbereich | en la zona del borde | | 8 |
| | throughout | partout | gleichmäßig | en toda la superficie | | 9 |

| | English | français | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
|------------|------------|--|---|---|---|---------------|
| 14. | VG | Young leaf blade: color three: pattern | Jeune limbe : troisième couleur : répartition | Spreite des jungen Blattes: Farbe drei: Muster | Limbo joven: tercer color: pauta de disposición | |
| | (*) | | | | | |
| | (+) | | | | | |
| PQ | (b) | flushed | diffuse | verschwommen | difuso | 1 |
| | (c) | dotted | finement mouchetée | gepunktet | punteado | 2 |
| | (d) | blotched | tachée | gefleckt | manchado | 3 |
| | | irregular | irrégulière | unregelmäßig | irregular | 4 |
| | | solid or nearly solid | uniforme ou presque | ganzflächig oder beinahe ganzflächig | liso o prácticamente liso | 5 |
| 15. | VG | Young leaf blade: color three: total area | Jeune limbe : troisième couleur : surface totale | Spreite des jungen Blattes: Farbe drei: Gesamtfläche | Limbo joven: tercer color: superficie total | |
| | (*) | | | | | |
| | (+) | | | | | |
| QN | (b) | small | petite | klein | pequeña | 3 |
| | (c) | medium | moyenne | mittel | media | 5 |
| | (d) | large | grande | groß | grande | 7 |
| 16. | VG | Young leaf blade: color four | Jeune limbe : quatrième couleur | Spreite des jungen Blattes: Farbe vier | Limbo joven: cuarto color | |
| | (*) | | | | | |
| | (+) | | | | | |
| PQ | (b) | RHS Colour Chart | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indicar el número de referencia) | |
| | (c) | (indicate reference number) | | | | |
| | (d) | | | | | |

| | English | français | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
|-----------------------------|---|---|---|--|---|---------------|
| 17. VG (*) (+) | Young leaf blade: color four: distribution | Jeune limbe : quatrième couleur : distribution | Spreite des jungen Blattes: Farbe vier: Verteilung | Limbo joven: cuarto color: distribución | | |
| PQ | (b) none | aucune | keine | ninguno | | 1 |
| | (c) along veins | le long des nervures | entlang der Adern | a lo largo de los nervios | | 2 |
| | (d) along veins and on margin | le long des nervures et en bordure | entlang der Adern und am Rand | a lo largo de los nervios y en el borde | | 3 |
| | between veins throughout | partout entre les nervures | gleichmäßig zwischen den Adern | entre los nervios en toda la superficie | | 4 |
| | between veins in central zone | entre les nervures dans la zone centrale | zwischen den Adern in der zentralen Zone | entre los nervios, en la zona central | | 5 |
| | between veins in intermediate zone | entre les nervures dans la zone intermédiaire | zwischen den Adern in der Zwischenzone | entre los nervios, en la zona intermedia | | 6 |
| | between veins and on margin | entre les nervures et en bordure | zwischen den Adern und am Rand | entre los nervios y en el borde | | 7 |
| | marginal zone | zone marginale | Randbereich | en la zona del borde | | 8 |
| | throughout | partout | gleichmäßig | en toda la superficie | | 9 |
| 18. VG (*) (+) | Young leaf blade: color four: pattern | Jeune limbe : quatrième couleur : répartition | Spreite des jungen Blattes: Farbe vier: Muster | Limbo joven: cuarto color: pauta de disposición | | |
| PQ | (b) flushed | diffuse | verschwommen | difuso | | 1 |
| | (c) dotted | finement mouchetée | gepunktet | punteado | | 2 |
| | (d) blotched | tachée | gefleckt | manchado | | 3 |
| | irregular | irrégulière | unregelmäßig | irregular | | 4 |
| | solid or nearly solid | uniforme ou presque | ganzflächig oder beinahe ganzflächig | liso o prácticamente liso | | 5 |

| | English | français | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
|------------|------------|---|---|---|---|----------------|
| 19. | VG | Young leaf blade: color four: total area | Jeune limbe : quatrième couleur : surface totale | Spreite des jungen Blattes: Farbe vier: Gesamtfläche | Limbo joven: cuarto color: superficie total | |
| (*) | | | | | | |
| (+) | | | | | | |
| QN | (b) | small | petite | klein | pequeña | 3 |
| | (c) | medium | moyenne | mittel | media | 5 |
| | (d) | large | grande | groß | grande | 7 |
| 20. | VG/ | Petiole: length | Pétiole : longueur | Blattstiel: Länge | Pecíolo: longitud | |
| (*) | MG | | | | | |
| QN | (e) | short | court | kurz | corto | Firebird |
| | | medium | moyen | mittel | medio | Mahogany |
| | | long | long | lang | largo | Brass Lantern |
| 21. | VG | Petiole: pubescence | Pétiole : pubescence | Blattstiel: Behaarung | Pecíolo: pubescencia | |
| QN | (e) | absent or very sparse | absente ou très faible | fehlend oder sehr gering | ausente o muy escasa | Sashay |
| | | sparse | faible | gering | escasa | Plum Royale |
| | | medium | moyenne | mittel | media | French Quarter |
| | | dense | dense | dicht | densa | Blackout |
| 22. | VG | Petiole: main color | Pétiole : couleur principale | Blattstiel: Hauptfarbe | Pecíolo: color principal | |
| (*) | | | | | | |
| (+) | | | | | | |
| PQ | (e) | RHS Colour Chart (indicate reference number) | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indicar el número de referencia) | |
| 23. | VG/ | Leaf blade: length | Limbe : longueur | Blattspreite: Länge | Limbo: longitud | |
| (*) | MS | | | | | |
| (+) | | | | | | |
| QN | (e) | short | court | kurz | corto | Firebird |
| | | medium | moyen | mittel | medio | Blackout |
| | | long | long | lang | largo | Solar Power |

| | English | français | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo | Note/ Nota | |
|------------|---------------|---------------------------------------|---|--|---|---------------|---|
| 24. | VG/ MS | Leaf blade: width | Limbe : largeur | Blattspreite: Breite | Limbo: anchura | | |
| (*) | | | | | | | |
| (+) | | | | | | | |
| QN | (e) | narrow | étroit | schmal | estrecho | Firebird | 3 |
| | | medium | moyen | mittel | medio | Blackout | 5 |
| | | broad | large | breit | ancho | | 7 |
| 25. | VG/ MS | Leaf blade: length/width ratio | Limbe : rapport longueur/largeur | Blattspreite: Verhältnis Länge/Breite | Limbo: relación longitud/anchura | | |
| (*) | | | | | | | |
| QN | (e) | very slightly compressed | très légèrement comprimé | sehr leicht zusammengedrückt | muy ligeramente comprimido | Blood Red | 1 |
| | | roundish | arrondi | rundlich | tirando a redondo | Blackout | 3 |
| | | very slightly elongated | très légèrement allongé | sehr leicht langgezogen | muy ligeramente alargado | Plum Royale | 5 |
| | | slightly elongated | légèrement allongé | leicht langgezogen | ligeramente alargado | Stoplight | 7 |
| | | moderately elongated | modérément allongé | mäßig langgezogen | moderadamente alargado | Green Ivory | 9 |
| 26. | VG | Leaf blade: shape of apex | Limbe : forme du sommet | Blattspreite: Form der Spitze | Limbo: forma del ápice | | |
| (+) | | | | | | | |
| PQ | (c) | acute | aigu | spitz | agudo | Blackout | 1 |
| | (e) | obtuse | obtus | stumpf | obtuso | Stoplight | 2 |
| | | rounded | arrondi | abgerundet | redondeado | Mahogany | 3 |
| 27. | VG | Leaf blade: lobing | Limbe : découpure | Blattspreite: Lappung | Limbo: lobulado | | |
| (*) | | | | | | | |
| (+) | | | | | | | |
| QN | (c) | absent or very shallow | absente ou très peu profonde | fehlend oder sehr flach | ausente o muy poco profundo | Fairy Cups | 1 |
| | (e) | shallow | peu profonde | flach | poco profundo | Blood Red | 3 |
| | | medium | moyenne | mittel | medio | Sugar Plum | 5 |
| | | deep | profonde | tief | profundo | Solar Power | 7 |

| | English | français | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
|------------|------------------------------|---------------------------------|----------------------------|--------------------------------|---|-------------------|
| 28. | VG | <u>Heucherella only:</u> | <u>Heuchera</u> | <u>Nur Heucherella:</u> | <u>Únicamente</u> | |
| (*) | Leaf blade: length of | seulement : Limbe : | Blattspreite: Länge | Heucherella: | | |
| (+) | terminal lobe | longueur du lobe | des Endlappens im | Limbo: longitud del | | |
| | relative to total | terminal par | Verhältnis zur | lobo terminal en | | |
| | length | rapport à la | Gesamtlänge | relación con la | | |
| | | longueur totale | | longitud total | | |
| QN | (c) | short | court | kurz | corto | 3 |
| | (e) | medium | moyen | mittel | medio | Tapestry 5 |
| | | long | long | lang | largo | Alabama Sunrise 7 |
| 29. | VG | Leaf blade: number | Limbe : nombre de | Blattspreite: Anzahl | Limbo: número de | |
| (*) | of indentations of | denticulations | Randeinschnitte | indenticiones del | | |
| (+) | margin | du bord | | borde | | |
| QN | (c) | absent or very few | absent ou très rares | keine oder sehr wenige | ausentes o muy bajo | Fairy Cups 1 |
| | (e) | few | rares | wenige | bajo | Blood Red 2 |
| | | medium | moyen | mittel | medio | Sugar Plum 3 |
| | | many | nombreuses | viele | alto | Bronze Beauty 4 |
| | | very many | très nombreuses | sehr viele | muy alto | Pistache 5 |
| 30. | VG | Leaf blade: depth of | Limbe : profondeur | Blattspreite: Tiefe | Limbo: | |
| (*) | indentations of | margin | des denticulations | der Randeinschnitte | profundidad de las | |
| | | | du bord | | indentaciones del | |
| | | | | | borde | |
| QN | (c) | very shallow | très peu profonde | sehr flach | muy poco profundas | Blood Red 1 |
| | (e) | shallow | peu profonde | flach | poco profundas | Pistache 2 |
| | | medium | moyenne | mittel | medias | Solar Power 3 |
| | | deep | profonde | tief | profundas | Blackout 4 |
| | | very deep | très profonde | sehr tief | muy profundas | Sashay 5 |

| | English | français | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
|------------|------------|---|---------------------------------------|---|---|---------------------|
| 31. | VG | Leaf blade: undulation of margin | Limbe : ondulation du bord | Blattspreite: Wellung des Randes | Limbo: ondulación del borde | |
| | (*) (+) | | | | | |
| QN | (c) | absent or very weak | absente ou très faible | fehlend oder sehr gering | ausente o muy débil | Stoplight 1 |
| | (e) | weak | faible | gering | débil | TNHEU041 3 |
| | | medium | moyenne | mittel | media | Lime Rickey 5 |
| | | strong | forte | stark | fuerte | Chocolate Ruffles 7 |
| 32. | VG | Leaf blade: rugosity | Limbe : rugosité | Blattspreite: Blasigkeit | Limbo: rugosidad | |
| | (+) | | | | | |
| QN | (c) | absent or very weak | absente ou très faible | fehlend oder sehr gering | ausente o muy débil | Pistache 1 |
| | (e) | weak | faible | schwach | débil | Brass Lantern 3 |
| | | medium | moyenne | mittel | media | Autumn Leaves 5 |
| | | strong | forte | stark | fuerte | Dark Inn 7 |
| 33. | VG | Leaf blade: glossiness | Limbe : brilliance | Blattspreite: Glanz | Limbo: brillo | |
| | (*) | | | | | |
| QN | (c) | absent or very weak | absente ou très faible | fehlend oder sehr gering | ausente o muy débil | Pistache 1 |
| | (e) | weak | faible | gering | débil | Mahogany 2 |
| | | medium | moyenne | mittel | medio | Blackout 3 |
| | | strong | forte | stark | fuerte | Obsidian 4 |
| 34. | VG | Leaf blade: pubescence | Limbe : pubescence | Blattspreite: Behaarung | Limbo: pubescencia | |
| | (*) | | | | | |
| QN | (c) | absent or very sparse | absente ou très épars | fehlend oder sehr gering | ausente o muy escasa | Mahogany 1 |
| | (e) | sparse | épars | gering | escasa | Plum Royale 2 |
| | | medium | moyenne | mittel | media | 3 |
| | | dense | dense | dicht | densa | Caramel 4 |

| | English | français | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
|-----------------------|--|---|---|---|---|---------------|
| 35. VG (*) | Leaf blade: pubescence of the lower surface | Limbe : pubescence de la surface inférieure | Blattspreite: Behaarung der Unterseite | Limbo: pubescencia de la cara inferior | | |
| QN (e) | absent or very sparse | absente ou très épars | fehlend oder sehr gering | ausente o muy escasa | Stoplight | 1 |
| | sparse | épars | gering | escasa | Brass Lantern | 2 |
| | medium | moyenne | mittel | media | Pistache | 3 |
| | dense | dense | dicht | densa | | 4 |
| 36. VG (*) (+) | Leaf blade: color one | Limbe : première couleur | Blattspreite: Farbe eins | Limbo: primer color | | |
| PQ (c) (d) (e) | RHS Colour Chart (indicate reference number) | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indicar el número de referencia) | | |
| 37. VG (*) (+) | Leaf blade: color one: distribution | Limbe : première couleur : distribution | Blattspreite: Farbe eins: Verteilung | Limbo: primer color: distribución | | |
| PQ (c) | along veins | le long des nervures | entlang der Adern | a lo largo de los nervios | | 1 |
| (d) | along veins and on margin | le long des nervures et en bordure | entlang der Adern und am Rand | a lo largo de los nervios y en el borde | | 2 |
| (e) | between veins throughout | partout entre les nervures | gleichmäßig zwischen den Adern | entre los nervios en toda la superficie | | 3 |
| | between veins in central zone | entre les nervures dans la zone centrale | zwischen den Adern in der zentralen Zone | entre los nervios en la zona central | | 4 |
| | between veins in intermediate zone | entre les nervures dans la zone intermédiaire | zwischen den Adern in der Zwischenzone | entre los nervios en la zona intermedia | | 5 |
| | between veins and on margin | entre les nervures et en bordure | zwischen den Adern und am Rand | entre los nervios y en el borde | | 6 |
| | marginal zone | zone marginale | Randbereich | en la zona del borde | | 7 |
| | throughout | partout | gleichmäßig | en toda la superficie | | 8 |

| | English | français | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
|------------|------------|--|--|---|---|---------------|
| 38. | VG | Leaf blade: color one: pattern | Limbe : première couleur : répartition | Blattspreite: Farbe eins: Muster | Limbo: primer color: pauta de disposición | |
| | (*) (+) | | | | | |
| PQ | (c) | flushed | diffuse | verschwommen | difuso | 1 |
| | (d) | dotted | finement mouchetée | gepunktet | punteado | 2 |
| | (e) | blotched | tachée | gefleckt | manchado | 3 |
| | | irregular | irrégulière | unregelmäßig | irregular | 4 |
| | | solid or nearly solid | uniforme ou presque | ganzflächig oder beinahe ganzflächig | liso o prácticamente liso | 5 |
| 39. | VG | Leaf blade: color one: total area | Limbe : première couleur : surface totale | Blattspreite: Farbe eins: Gesamtfläche | Limbo: primer color: superficie total | |
| | (*) (+) | | | | | |
| QN | (c) | small | petite | klein | pequeña | 3 |
| | (d) | medium | moyenne | mittel | media | 5 |
| | (e) | large | grande | groß | grande | 7 |
| 40. | VG | Leaf blade: color two | Limbe : deuxième couleur | Blattspreite: Farbe zwei | Limbo: segundo color | |
| | (*) (+) | | | | | |
| PQ | (c) | RHS Colour Chart | Code RHS des | RHS-Farbkarte | Carta de colores RHS | |
| | (d) | (indicate reference | couleurs (indiquer le | (Nummer angeben) | (indicar el número de | |
| | (e) | number) | numéro de référence) | | referencia) | |

| | English | français | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
|------------|------------|------------------------------------|---|---|---|---------------|
| 41. | VG | Leaf blade: color | Limbe : | Blattspreite: Farbe | Limbo: segundo | |
| (*) | | two: distribution | deuxième couleur : | zwei: Verteilung | color: distribución | |
| (+) | | | distribution | | | |
| PQ | (c) | none | aucune | keine | ninguno | 1 |
| | (d) | along veins | le long des nervures | entlang der Adern | a lo largo de los nervios | 2 |
| | (e) | along veins and on margin | le long des nervures et en bordure | entlang der Adern und am Rand | a lo largo de los nervios y en el borde | 3 |
| | | between veins throughout | partout entre les nervures | gleichmäßig zwischen den Adern | entre los nervios en toda la superficie | 4 |
| | | between veins in central zone | entre les nervures dans la zone centrale | zwischen den Adern im zentralen Bereich | entre los nervios en la zona central | 5 |
| | | between veins in intermediate zone | entre les nervures dans la zone intermédiaire | zwischen den Adern im Zwischenbereich | entre los nervios en la zona intermedia | 6 |
| | | between veins and on margin | entre les nervures et en bordure | zwischen den Adern und am Rand | entre los nervios y en el borde | 7 |
| | | marginal zone | zone marginale | Randbereich | en la zona del borde | 8 |
| | | throughout | partout | gleichmäßig | en toda la superficie | 9 |
| 42. | VG | Leaf blade: color | Limbe : | Blattspreite: Farbe | Limbo: segundo | |
| (*) | | two: pattern | deuxième couleur : | zwei: Muster | color | |
| (+) | | | répartition | | | |
| PQ | (c) | flushed | diffuse | verschwommen | difuso | 1 |
| | (d) | dotted | finement mouchetée | gepunktet | punteado | 2 |
| | (e) | blotched | tachée | gefleckt | manchado | 3 |
| | | irregular | irrégulière | unregelmäßig | irregular | 4 |
| | | solid or nearly solid | uniforme ou presque | ganzflächig oder beinahe ganzflächig | liso o prácticamente liso | 5 |

| | English | français | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
|-----------------------------|--|---|---|--|---|---------------|
| 43. VG (*) (+) | Leaf blade: color two: total area | Limbe : deuxième couleur : surface totale | Blattspreite: Farbe zwei: Gesamtfläche | Limbo: segundo color: superficie total | | |
| QN | (c) small | petite | klein | pequeña | | 3 |
| | (d) medium | moyenne | mittel | media | | 5 |
| | (e) large | grande | groß | grande | | 7 |
| 44. VG (*) (+) | Leaf blade: color three | Limbe : troisième couleur | Blattspreite: Farbe drei | Limbo: tercer color | | |
| PQ | (c) RHS Colour Chart (d) (indicate reference number) (e) | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indicar el número de referencia) | | |
| 45. VG (*) (+) | Leaf blade: color three: distribution | Limbe : troisième couleur : distribution | Blattspreite: Farbe drei: Verteilung | Limbo: tercer color: distribución | | |
| PQ | (c) none | aucune | keine | ninguno | | 1 |
| | (d) along veins | le long des nervures | entlang der Adern | a lo largo de los nervios | | 2 |
| | (e) along veins and on margin | le long des nervures et en bordure | entlang der Adern und am Rand | a lo largo de los nervios y en el borde | | 3 |
| | between veins throughout | partout entre les nervures | gleichmäßig zwischen den Adern | entre los nervios en toda la superficie | | 4 |
| | between veins in central zone | entre les nervures dans la zone centrale | zwischen den Adern in der zentralen Zone | entre los nervios en la zona central | | 5 |
| | between veins in intermediate zone | entre les nervures dans la zone intermédiaire | zwischen den Adern in der Zwischenzone | entre los nervios en la zona intermedia | | 6 |
| | between veins and on margin | entre les nervures et en bordure | zwischen den Adern und am Rand | entre los nervios y en el borde | | 7 |
| | marginal zone | zone marginale | Randbereich | en la zona del borde | | 8 |
| | throughout | partout | gleichmäßig | en toda la superficie | | 9 |

| | English | français | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
|------------|------------|--|---|---|---|---------------|
| 46. | VG | Leaf blade: color three: pattern | Limbe : troisième couleur : répartition | Blattspreite: Farbe drei: Muster | Limbo: tercer color: pauta de disposición | |
| | (*) | | | | | |
| | (+) | | | | | |
| PQ | (c) | flushed | diffuse | verschwommen | difuso | 1 |
| | (d) | dotted | finement mouchetée | gepunktet | punteado | 2 |
| | (e) | blotched | tachée | gefleckt | manchado | 3 |
| | | irregular | irrégulière | unregelmäßig | irregular | 4 |
| | | solid or nearly solid | uniforme ou presque | ganzflächig oder beinahe ganzflächig | liso o prácticamente liso | 5 |
| 47. | VG | Leaf blade: color three: total area | Limbe : troisième couleur : surface totale | Blattspreite: Farbe drei: Gesamtfläche | Limbo: tercer color: superficie total | |
| | (*) | | | | | |
| | (+) | | | | | |
| QN | (c) | small | petite | klein | pequeña | 3 |
| | (d) | medium | moyenne | mittel | media | 5 |
| | (e) | large | grande | groß | grande | 7 |
| 48. | VG | Leaf blade: color four | Limbe : quatrième couleur | Blattspreite: Farbe vier | Limbo: cuarto color | |
| | (*) | | | | | |
| | (+) | | | | | |
| PQ | (c) | RHS Colour Chart | Code RHS des | RHS-Farbkarte | Carta de colores RHS | |
| | (d) | (indicate reference | couleurs (indiquer le | (Nummer angeben) | (indicar el número de | |
| | (e) | number) | numéro de référence) | | referencia) | |

| | English | français | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
|------------|------------|---|--|---|---|---------------|
| 49. | VG | Leaf blade: color four: distribution | Limbe : quatrième couleur: distribution | Blattspreite: Farbe vier: Verteilung | Limbo: cuarto color: distribución | |
| | (*) | | | | | |
| | (+) | | | | | |
| PQ | (c) | none | aucune | keine | ninguno | 1 |
| | (d) | along veins | le long des nervures | entlang der Adern | a lo largo de los nervios | 2 |
| | (e) | along veins and on margin | le long des nervures et en bordure | entlang der Adern und am Rand | a lo largo de los nervios y en el borde | 3 |
| | | between veins throughout | partout entre les nervures | gleichmäßig zwischen den Adern | entre los nervios en toda la superficie | 4 |
| | | between veins in central zone | entre les nervures dans la zone centrale | zwischen den Adern in der zentralen Zone | entre los nervios en la zona central | 5 |
| | | between veins in intermediate zone | entre les nervures dans la zone intermédiaire | zwischen den Adern in der Zwischenzone | entre los nervios en la zona intermedia | 6 |
| | | between veins and on margin | entre les nervures et en bordure | zwischen den Adern und am Rand | entre los nervios y en el borde | 7 |
| | | marginal zone | zone marginale | Randbereich | en la zona del borde | 8 |
| | | throughout | partout | gleichmäßig | en toda la superficie | 9 |
| 50. | VG | Leaf blade: color four: pattern | Limbe: quatrième couleur : répartition | Blattspreite: Farbe vier: Muster | Limbo: cuarto color: pauta de disposición | |
| | (*) | | | | | |
| | (+) | | | | | |
| PQ | (c) | flushed | diffuse | verschwommen | difuso | 1 |
| | (d) | dotted | finement mouchetée | gepunktet | punteado | 2 |
| | (e) | blotched | tachée | gefleckt | manchado | 3 |
| | | irregular | irrégulière | unregelmäßig | irregular | 4 |
| | | solid or nearly solid | uniforme ou presque | ganzflächig oder beinahe ganzflächig | liso o prácticamente liso | 5 |

| | English | français | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
|------------|-------------------|--|---|-----------------------------------|---|-------------------|
| 51. | VG | Leaf blade: color | Limbe : | Blattspreite: Farbe | Limbo: cuarto | |
| (*) | | four: total area | quatrième couleur : | vier: Gesamtfläche | color: superficie | |
| (+) | | | surface totale | | total | |
| QN | (c) | small | petite | klein | pequeña | 3 |
| | (d) | medium | moyenne | mittel | media | 5 |
| | (e) | large | grande | groß | grande | 7 |
| 52. | VG | Leaf blade: color of | Limbe : couleur de | Blattspreite: Farbe | Limbo: color de la | |
| (*) | | lower side (if | la face inférieure | der Unterseite (falls | cara inferior (si es | |
| | | significantly | (si très différente de | deutlich verschieden | significativamente | |
| | | different from upper | celle de la face | von Oberseite) | distinto del de la | |
| | | side) | supérieure) | | cara superior) | |
| PQ | (e) | RHS Colour Chart (indicate reference number) | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indicar el número de referencia) | |
| 53. | VG | Flowering stem: | Tige florale : port | Blütenstandstiel: | Tallo floral: porte | |
| (+) | | attitude | | Haltung | | |
| QN | | upright | dressé | aufrecht | erecto | Greenfinch 1 |
| | | semi-upright | demi-dressé | halbaufrecht | semierecto | Caramel 2 |
| | | spreading | étalé | breitwüchsig | extendido | Alabama Sunrise 3 |
| 54. | VG/ MG | Flowering stem: | Tige florale : | Blütenstandstiel: | Tallo floral: | |
| (*) | | length | longueur | Länge | longitud | |
| (+) | | | | | | |
| QN | | short | courte | kurz | corta | Mahogany 3 |
| | | medium | moyenne | mittel | media | Brass Lantern 5 |
| | | long | longue | lang | larga | French Quarter 7 |
| 55. | VG | Flowering stem: | Tige florale : | Blütenstandstiel: | Tallo floral: color | |
| (*) | | main color | couleur principale | Hauptfarbe | principal | |
| (+) | | | | | | |
| PQ | | RHS Colour Chart (indicate reference number) | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indicar el número de referencia) | |

| | English | français | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
|------------|--|---|--|--|---|---------------|
| 56. | VG/ (*) (+) MS | Flowering stem: length of flowering part | Tige florale : longueur de la partie en floraison | Blütenstandstiel: Länge des blühenden Teils | Tallo floral: longitud de la parte en floración | |
| QN | short | courte | kurz | corta | Midnight Bayou | 3 |
| | medium | moyenne | mittel | media | Autumn Leaves | 5 |
| | long | longue | lang | larga | Havana | 7 |
| 57. | VG/ (*) (+) MS | Flowering stem: width of flowering part | Tige florale : largeur de la partie en floraison | Blütenstandstiel: Breite des blühenden Teils | Tallo floral: anchura de la parte en floración | |
| QN | narrow | étroite | schmal | estrecho | Brass Lantern | 3 |
| | medium | moyenne | mittel | medio | Lipstick | 5 |
| | broad | large | breit | ancho | French Quarter | 7 |
| 58. | VG/ (*) MS | Flowering stem: length/width ratio of flowering part | Tige florale : rapport longueur/largeur de la partie en floraison | Blütenstandstiel: Verhältnis Länge/Breite des blühenden Teils | Tallo floral: relación longitud/anchura de la parte en floración | |
| QN | slightly elongated | légèrement allongée | leicht langgezogen | ligeramente alongado | Brass Lantern | 3 |
| | moderately elongated | modérément allongée | mäßig langgezogen | moderadamente alongado | Lipstick | 5 |
| | strongly elongated | fortement allongée | stark langgezogen | fuertemente alongado | Redstone Falls | 7 |
| 59. | VG (*) | Flowering stem: density of flowers | Tige florale : densité des fleurs | Blütenstandstiel: Dichte der Blüten | Tallo floral: densidad de flores | |
| QN | sparse | faible | locker | baja | White Marble | 3 |
| | medium | moyenne | mittel | media | Solar Power | 5 |
| | dense | dense | dicht | alta | Vyking Ship | 7 |
| 60. | VG (*) (+) | Flower bud: color | Bouton floral : couleur | Blütenknospe: Farbe | Yema floral: color | |
| PQ | RHS Colour Chart (indicate reference number) | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indicar el número de referencia) | | |

| | English | français | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
|------------|----------------------------|---|--|---|---|-----------------|
| 61. | VG | Flower: attitude | Fleur : port | Blüte: Haltung | Flor: porte | |
| (+) | | | | | | |
| QN | (f) | upwards | vers le haut | aufrecht | ascendente | Rickard 1 |
| | | semi-upwards | à moitié vers le haut | halbaufrecht | semiascendente | Firebird 2 |
| | | outwards | perpendiculaire | abstehend | hacia el exterior | Coral Bouquet 3 |
| | | semi-downwards | à moitié vers le bas | halb abwärts gerichtet | semidescendente | White Marble 4 |
| | | downwards | vers le bas | abwärts gerichtet | descendente | Sugar Plum 5 |
| 62. | VG/ (*) MS | Flower: length | Fleur : longueur | Blüte: Länge | Flor: longitud | |
| (+) | | | | | | |
| QN | (f) | short | courte | kurz | corta | Brass Lantern 3 |
| | | medium | moyenne | mittel | media | Blood Red 5 |
| | | long | longue | lang | larga | White Marble 7 |
| 63. | VG/ (*) MS | Flower: width | Fleur : largeur | Blüte: Breite | Flor: anchura | |
| (+) | | | | | | |
| QN | (f) | narrow | étroite | schmal | estrecha | Mahogany 3 |
| | | medium | moyenne | mittel | media | Firebird 5 |
| | | broad | large | breit | ancha | Lipstick 7 |
| 64. | VG (*) | Flower: color of outer surface | Fleur : couleur de la surface externe | Blüte: Farbe der Außenfläche | Flor: color de la cara exterior | |
| (+) | | | | | | |
| PQ | (f) | RHS Colour Chart (indicate reference number) | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indicar el número de referencia) | |
| 65. | VG (+) | <u>Heucherella only:</u> Petal: color of inner surface | <u>Heucherella seulement</u> : Pétale : couleur de la surface interne | <u>Nur Heucherella:</u> Kronblatt: Farbe der Innenfläche | <u>Únicamente Heucherella:</u> pétalo: color de la cara interior | |
| PQ | (f) | white | blanc | weiß | blanco | 1 |
| | | cream | crème | cremefarben | crema | 2 |
| | | pale pink | rose pâle | blassrosa | rosa pálido | 3 |

8. Explications du tableau des caractères

8.1 *Explications portant sur plusieurs caractères*

Sauf indication contraire, tous les caractères devraient être observés au moment de la pleine floraison.

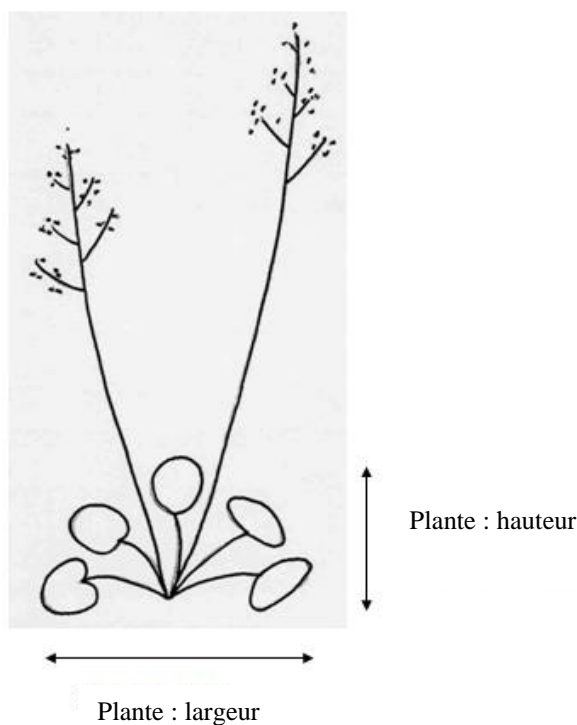
Les caractères auxquels l'un des codes suivants a été attribué dans la deuxième colonne du tableau des caractères doivent être examinés de la manière indiquée ci-après :

- (a) Les observations doivent être effectuées sur la rosette de la feuille, à l'exclusion des tiges florales.
- (b) Les observations doivent être effectuées sur des feuilles qui viennent de se déployer de la saison en cours.
- (c) Sauf indication contraire, les caractères du limbe doivent être observés à la surface supérieure.
- (d) La couleur du limbe exclut celle des nervures. Lorsque le caractère fait référence aux couleurs en les appelant "première", "deuxième", etc., il faut les enregistrer dans l'ordre dans lequel elles apparaissent dans le code RHS, c'est-à-dire la première couleur est celle qui a le numéro le plus bas, la deuxième couleur celle qui a le deuxième numéro le plus bas et ainsi de suite. Par exemple, si les feuilles sont Vert 137A pointillé avec Blanc 155A, Vert 137A sera la première couleur et Blanc 155A la deuxième. Si deux couleurs se trouvent sur la même feuille du code, comme par exemple Vert 137A et Vert 137D, Vert 137A est considéré comme la couleur numérotée plus basse. Il sied de noter que, en vertu de ce système, le classement est indépendant de la surface de telle sorte que la couleur qui occupe la surface la plus grande peut être classée comme la troisième ou quatrième couleur. Le principe directeur prévoit quatre couleurs; s'il y en a plus, la ou les couleurs qui occupent la ou les surfaces les plus petites doivent être écartées.
- (e) Les observations doivent être effectuées sur des feuilles complètement déployées de la saison en cours.
- (f) Les observations doivent être effectuées sur des fleurs totalement épanouies à partir du tiers moyen de la partie en floraison de la tige florale.

8.2 Explications portant sur certains caractères

Ad. 1 : Plante : hauteur

Ad. 2 : Plante : largeur



Ad. 4 à 19 : Jeune limbe : caractères de couleur

Ad. 36 à 52 : Limbe : caractères de couleur

Dans *Heuchera* et *Heucherella*, la couleur de la feuille est très importante pour l'aspect général de la variété. Les feuilles ont souvent plusieurs couleurs dont la répartition est différente, l'expression de ces couleurs et répartition pouvant changer des jeunes feuilles aux feuilles complètement déployées.

Ce principe directeur permet la description d'un maximum de quatre couleurs à l'aide du code RHS des couleurs ainsi que des distributions, des répartitions formées et des surfaces couvertes. Cette série de caractères est observée sur les jeunes feuilles puis répétée pour décrire les feuilles complètement déployées.

Bien que les couleurs soient appelées "première couleur", "deuxième couleur", "troisième couleur" et "quatrième couleur" dans les intitulés, cela n'indique pas un classement en fonction de la proéminence ou de la surface occupée. L'ordre dans lequel les couleurs doivent être observées est dicté par l'ordre dans lequel les couleurs apparaissent dans le code RHS des couleurs, tel qu'il est décrit dans la section 8.1.d).

Des variétés indiquées à titre d'exemples n'ont pas été fournies pour les caractères de couleur de la feuille. En effet, le nombre de combinaisons d'observations que ce principe directeur permet est plus élevé que celui des combinaisons vues. Fournir de telles variétés pour tous les niveaux d'expression serait dans ce cas fallacieux.

Pour donner une illustration de la méthode d'enregistrement, deux exemples réels sont fournis ci-dessous. Le premier décrit une feuille ayant une seule couleur et le second une feuille avec plusieurs couleurs. Dans les deux cas, elles sont décrites sur la feuille complètement déployée mais la méthode pour la jeune feuille est identique.

La section 8.b) et e) contient les instructions quant au matériel qui doit être utilisé pour les observations.

Premier exemple réel – Pistache (variété avec une seule couleur de feuille)



- 36 : Limbe : première couleur – code RHS des couleurs – vert jaune 151C
- 37 : Limbe : première couleur : distribution – partout (8)
- 38 : Limbe : première couleur : répartition – uniforme ou presque (5)
- 39 : Limbe : première couleur : surface totale – très grande (9)
- 40 : Limbe : deuxième couleur – code RHS des couleurs – ne s'applique pas
- 41 : Limbe : deuxième couleur : distribution – aucune (1)
- 42 : Limbe : deuxième couleur : répartition – ne s'applique pas
- 43 : Limbe : deuxième couleur : surface totale – ne s'applique pas
- 44 : Limbe : troisième couleur – code RHS des couleurs – ne s'applique pas
- 45 : Limbe : troisième couleur : distribution – aucune (1)
- 46 : Limbe : troisième couleur : répartition – ne s'applique pas
- 47 : Limbe : troisième couleur : surface totale – ne s'applique pas
- 48 : Limbe : quatrième couleur – code RHS des couleurs – ne s'applique pas
- 49 : Limbe : quatrième couleur : distribution – aucune (1)
- 50 : Limbe : quatrième couleur : répartition – ne s'applique pas
- 51 : Limbe : quatrième couleur : surface totale – ne s'applique pas

Deuxième exemple réel – Venus (variété avec plusieurs couleurs de feuille)



- 36 : Limbe : première couleur – code RHS des couleurs – vert jaune 144C
- 37 : Limbe : première couleur : distribution – zone marginale (7)
- 38 : Limbe : première couleur : répartition – uniforme ou presque (5)
- 39 : Limbe : première couleur : surface totale – très petite à petite (2)
- 40 : Limbe : deuxième couleur – code RHS des couleurs – orange-grisâtre 176B
- 41 : Limbe : deuxième couleur : distribution – le long des nervures (2)
- 42 : Limbe : deuxième couleur : répartition – uniforme ou presque (5)
- 43 : Limbe : deuxième couleur : surface totale – petite (3)
- 44 : Limbe : troisième couleur – code RHS des couleurs – orange-grisâtre 177D mais plus gris
- 45 : Limbe : troisième couleur : distribution – entre les nervures dans la zone centrale (5)
- 46 : Limbe : troisième couleur : répartition – uniforme ou presque (5)
- 47 : Limbe : troisième couleur : surface totale – grande (7)
- 48 : Limbe : quatrième couleur – code RHS des couleurs – ne s'applique pas
- 49 : Limbe : quatrième couleur : distribution – aucune (1)
- 50 : Limbe : quatrième couleur : répartition – ne s'applique pas
- 51 : Limbe : quatrième couleur : surface totale – ne s'applique pas

Les diagrammes ci-dessous donnent des illustrations de la distribution et de la répartition des couleurs.

Ad. 5 : Jeune limbe : première couleur : distribution

Ad. 37 : Limbe : première couleur : distribution



1
le long des nervures
(brun rouge)



2
le long des nervures
et en bordure
(noirâtre)



3
partout entre les nervures
(rosé)



4
entre les nervures dans
la zone centrale
(gris)



5
entre les nervures dans
la zone intermédiaire
(vert)



6
entre les nervures
et en bordure
(vert jaune)



7
zone marginale
(rouge)



8
partout
(rose)

Ad. 6 : Jeune limbe : première couleur : répartition

Ad. 10 : Jeune limbe : deuxième couleur : répartition

Ad. 14 : Jeune limbe : troisième couleur : répartition

Ad. 18 : Jeune limbe : quatrième couleur : répartition

Ad. 38 : Limbe : première couleur : répartition

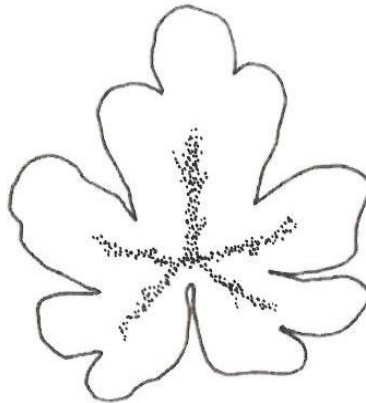
Ad. 42 : Limbe : deuxième couleur : répartition

Ad. 46 : Limbe : troisième couleur : répartition

Ad. 50 : Limbe : quatrième couleur : répartition



1
diffuse



2
finement tachetée



3
tachée



4
irrégulière



5
uniforme ou presque

Ad. 9 : Jeune limbe : deuxième couleur : distribution

Ad. 13 : Jeune limbe : troisième couleur : distribution

Ad. 17 : Jeune limbe : quatrième couleur : distribution

Ad. 41 : Limbe : deuxième couleur : distribution

Ad. 45 : Limbe : troisième couleur : distribution

Ad. 49 : Limbe : quatrième couleur : distribution

Les distributions de couleurs décrites dans ces caractères peuvent être représentées par les mêmes diagrammes que pour ad. 5 et ad. 37. Toutefois, les notes sont différentes de la première “aucune”, pour tenir compte des variétés qui n’ont pas de multiples couleurs.



1

aucune (aucune couleur
additionnelle)



2

le long des nervures
(rouge brun)



3

le long des nervures
et en bordure
(noirâtre)



4

partout entre les nervures
(rose rouge)



5

entre les nervures dans
la zone centrale (gris)



6

entre les nervures dans
la zone intermédiaire (vert)



7

entre les nervures
et en bordure (vert jaune)



8

zone marginale
(rouge)



9

partout
(rose)

Ad. 22 : Pétiole : couleur principale

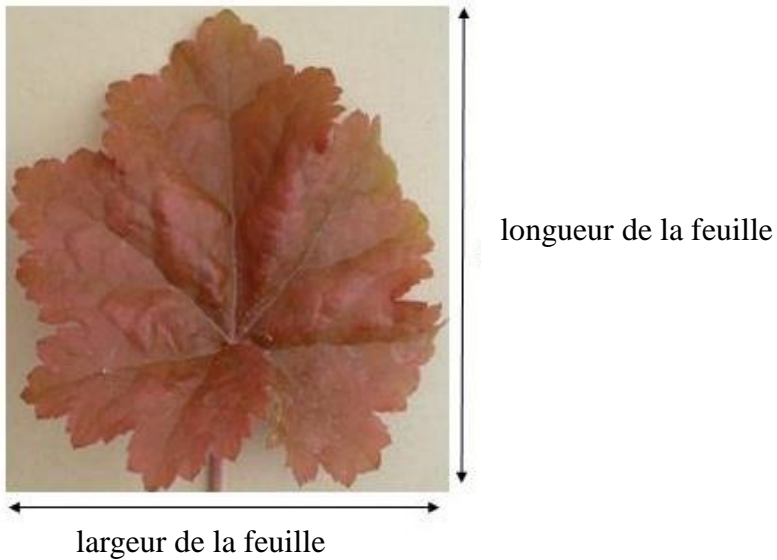
La couleur principale est la couleur qui occupe la surface la plus grande.

Ad. 23 : Limbe : longueur

La longueur totale de la feuille doit être observée et non pas la distance entre le pétiole et le sommet.

Ad. 24 : Limbe : largeur

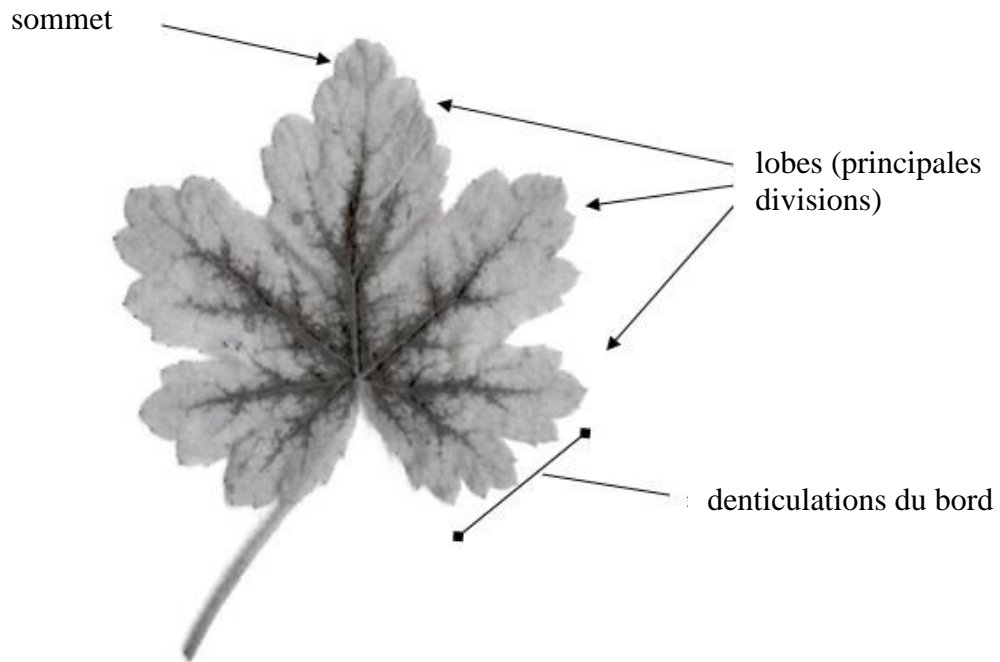
La largeur naturelle de la feuille doit être observée.



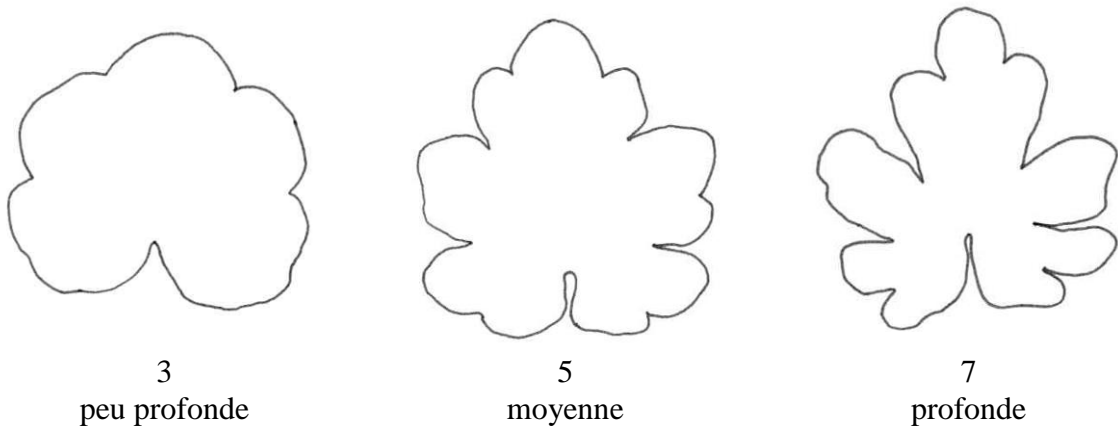
Ad. 26 : Limbe : forme du sommet

Ad. 27 : Limbe : découpure

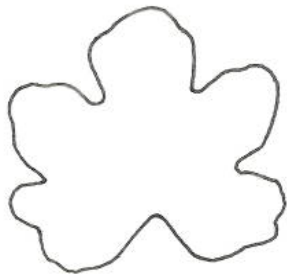
Ad. 29 : Limbe : nombre de denticulations du bord



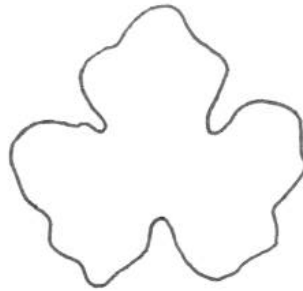
Ad. 27 : Limbe : découpure



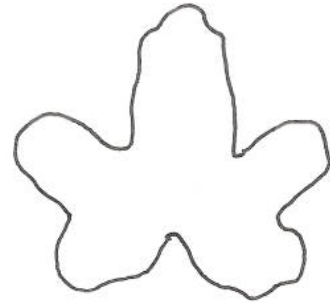
Ad. 28 : Heuchera seulement : Limbe : longueur du lobe terminal par rapport à la longueur totale



3
court



5
moyen



7
long

Ad. 29 : Limbe : nombre de denticulations du bord



1
absent ou
très rares



2
rares



3
moyen



4
nombreuses



5
très nombreuses

Ad. 31 : Limbe : ondulation du bord



1
absente ou très faible



3
faible



5
moyenne



7
forte

Ad. 32 : Limbe : rugosité



1
absente ou très faible



3
faible

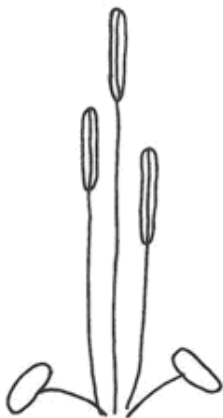


5
moyenne



7
forte

Ad. 53 : Tige florale : port



1
dressé



2
demi-dressé

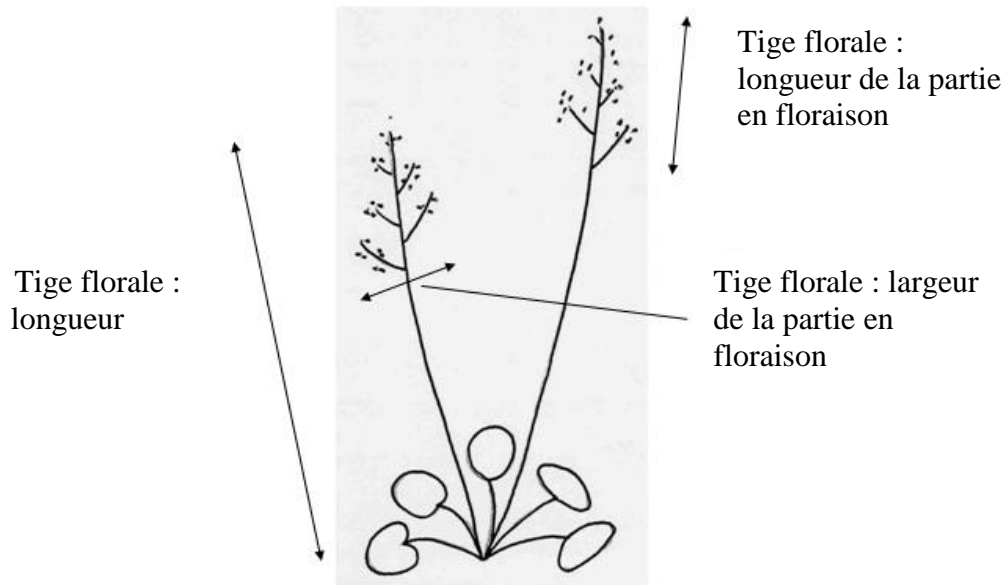


3
étalé

Ad. 54 : Tige florale : longueur

Ad. 56 : Tige florale : longueur de la partie en floraison

Ad. 57 : Tige florale : largeur de la partie en floraison



Ad. 54 : Tige florale : longueur

À observer sur la tige florale complètement déployée.

Ad. 55 : Tige florale : couleur principale

À observer immédiatement en dessous de la partie en floraison de la tige florale. La couleur principale est la couleur qui occupe la plus grande surface.

Ad. 60 : Bouton floral

À observer sur une fleur complètement épanouie juste avant son ouverture.

Ad. 61 : Fleur : port

Le port de la fleur est décrit par rapport à la principale tige florale et exclut l'angle du pédicelle.



1
vers le haut



2
à moitié vers
le haut



3
perpendiculaire



4
à moitié vers le bas



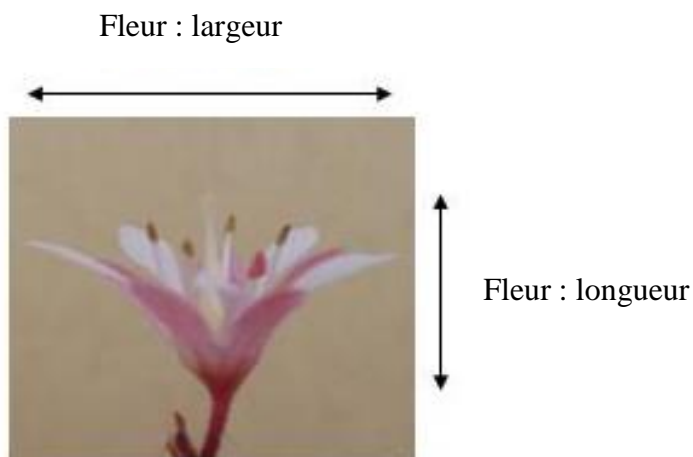
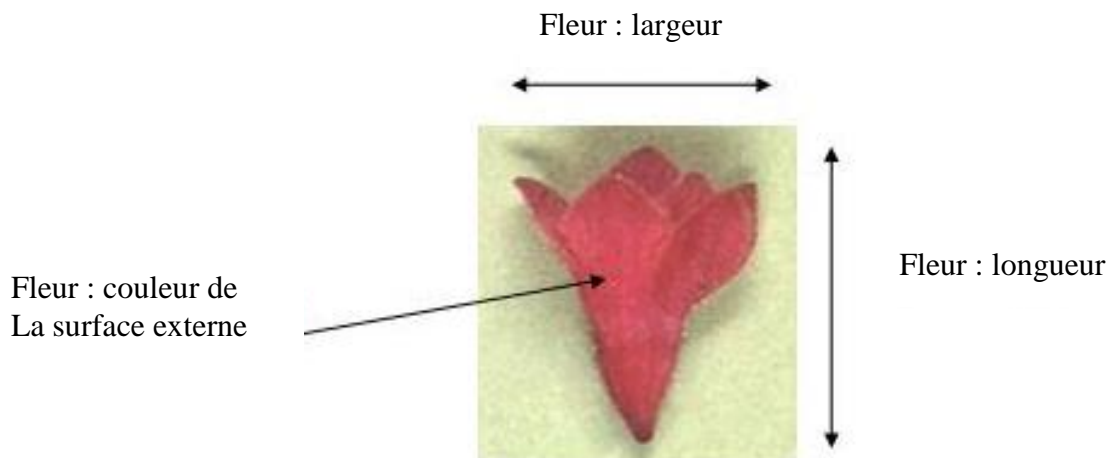
5
vers le bas

Ad. 62 : Fleur : longueur

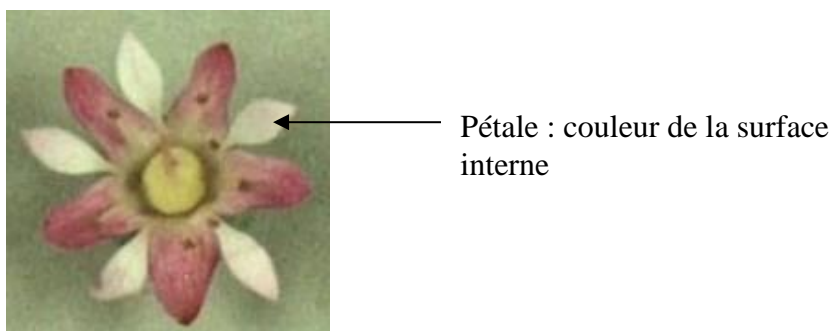
Ad. 63 : Fleur : largeur

Ad. 64 : Fleur : couleur de la surface externe

Note sur la structure de la fleur : dans les fleurs, les parties inférieures du calice, des pétales et des anthères sont soudés ensemble dans une structure appelée l'Hypanthe. À la base de chaque lobe du calice est attaché un petit pétale, qui peut être vestigial ou dépasser l'orifice de la fleur. Les pétales sont en général plus proéminents dans Heucherella.



Ad. 65 : Heuchera seulement : Pétale : couleur de la surface interne



9. Bibliographie

Heims, D. et Ware, G. (2005) : Heucheras and Heucherellas, Coral Bells and Foamy Bells. Timber Press, Inc., Oregon (États-Unis d'Amérique)

Oliver, C. et M. (2006) : Heuchera, Tiarella and Heucherella, A Gardener's Guide. B. T. Batsford Ltd., Londres (Grande-Bretagne)

10. Questionnaire technique

| | | |
|--|--|---|
| QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | Page {x} de {y} | Numéro de référence : |
| | | Date de la demande : (réservé aux administrations) |
| QUESTIONNAIRE TECHNIQUE à remplir avec une demande de certificat d'obtention végétale | | |
| 1. Objet du questionnaire technique (prière d'indiquer le genre pertinent :) | | |
| 1.1 Nom botanique | <input type="text" value="Heuchera L."/> | [] |
| 1.2 Nom commun | <input type="text" value="Heuchera"/> | |
| 1.3 Espèces (veuillez compléter) | <input type="text"/> | |
| 1.1 Nom botanique | <input checked="" type="checkbox"/> <input type="text" value="xHeucherella H. R. Wehrh."/> | [] |
| 1.2 Nom commun | <input type="text" value="Heucherella"/> | |
| 2. Demandeur | | |
| Nom | <input type="text"/> | |
| Adresse | <input type="text"/> | |
| Numéro de téléphone | <input type="text"/> | |
| Numéro de télécopieur | <input type="text"/> | |
| Adresse électronique | <input type="text"/> | |
| Obtenteur (s'il est différent du demandeur) | <input type="text"/> | |

| | | |
|---|-----------------|-----------------------|
| QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | Page {x} de {y} | Numéro de référence : |
| <p>3. Dénomination proposée et référence de l'obtenteur</p> <p>Dénomination proposée <input data-bbox="639 405 1362 454" type="text"/> (le cas échéant)</p> <p>Référence de l'obtenteur <input data-bbox="639 528 1362 577" type="text"/></p> | | |

| | | |
|-------------------------|-----------------|-----------------------|
| QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | Page {x} de {y} | Numéro de référence : |
|-------------------------|-----------------|-----------------------|

#4. Renseignements sur le schéma de sélection et la méthode de multiplication de la variété

4.1 Schéma de sélection

Variété résultant d'une :

4.1.1 Hybridation

a) hybridation contrôlée []
(indiquer les variétés parentales)

(.....) x (.....)
parent femelle parent mâle

b) hybridation à généalogie partiellement inconnue []
(indiquer la ou les variété(s) parentale(s) connue(s))

(.....) x (.....)
parent femelle parent mâle

c) hybridation à généalogie totalement inconnue []

4.1.2 Mutation []
(indiquer la variété parentale)

.....

4.1.3 Découverte et développement []
(indiquer le lieu et la date de la découverte,
ainsi que la méthode de développement)

.....

4.1.4 Autre []
(préciser)

.....

Les autorités peuvent prévoir que certains de ces renseignements seront indiqués dans une section confidentielle du questionnaire technique.

| | | |
|-------------------------|-----------------|-----------------------|
| QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | Page {x} de {y} | Numéro de référence : |
|-------------------------|-----------------|-----------------------|

4.2 Méthode de multiplication de la variété

4.2.1 Multiplication végétative

- a) boutures
- b) multiplication *in vitro*
- c) Autre (préciser)

4.2.2 Semences

4.2.3 Autre
(veuillez préciser)

| | | |
|-------------------------|-----------------|-----------------------|
| QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | Page {x} de {y} | Numéro de référence : |
|-------------------------|-----------------|-----------------------|

5. Caractères de la variété à indiquer (Le chiffre entre parenthèses renvoie aux caractères correspondants dans les principes directeurs d'examen; prière d'indiquer la note appropriée).

| Caractères | Exemples | Note |
|----------------------------------|---------------|------|
| 5.1 Plante : hauteur | | |
| (1) | | |
| très courte | Blood Red | 1[] |
| très courte à courte | | 2[] |
| courte | Firebird | 3[] |
| courte à moyenne | | 4[] |
| moyenne | Blackout | 5[] |
| moyenne à haute | | 6[] |
| haute | Bronze Beauty | 7[] |
| haute à très haute | | 8[] |
| très haute | | 9[] |
| 5.2 Limbe : découpe | | |
| (27) | | |
| absente ou très peu profonde | Fairy Cups | 1[] |
| très peu profonde à peu profonde | | 2[] |
| peu profonde | Blood Red | 3[] |
| peu profonde à moyenne | | 4[] |
| moyenne | Sugar Plum | 5[] |
| moyenne à profonde | | 6[] |
| profonde | Solar Power | 7[] |
| profonde à très profonde | | 8[] |
| très profonde | Kimono | 9[] |

| QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | Page {x} de {y} | Numéro de référence : | |
|--|-------------------|-----------------------|--|
| Caractères | Exemples | Note | |
| 5.3 Limbe : ondulation du bord (31) | | | |
| absente ou très faible | Stoplight | 1[] | |
| très faible à faible | | 2[] | |
| faible | TNHEU041 | 3[] | |
| faible à moyenne | | 4[] | |
| moyenne | Lime Rickey | 5[] | |
| moyenne à forte | | 6[] | |
| forte | Chocolate Ruffles | 7[] | |
| forte à très forte | | 8[] | |
| très forte | Green Ivory | 9[] | |

| | | |
|-------------------------|-----------------|-----------------------|
| QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | Page {x} de {y} | Numéro de référence : |
|-------------------------|-----------------|-----------------------|

| Caractères | Exemples | Note |
|--|----------------|-------|
| 5.4 Jeune limbe qui vient de se déployer : couleur qui occupe la surface la plus grande | | |
| blanc | | 1[] |
| jaune clair | | 2[] |
| jaune moyen | | 3[] |
| vert jaune | Lime Rickey | 4[] |
| vert clair | | 5[] |
| vert moyen | | 6[] |
| vert foncé | Sashay | 7[] |
| jaune brun | Amber Waves | 8[] |
| rose | Peachy Keen | 9[] |
| rouge | Peach Flambe | 10[] |
| rouge brun | Tiramisu | 11[] |
| brun | Café Ole | 12[] |
| pourpre | | 13[] |
| violet gris | Frosted Violet | 14[] |
| vert gris | | 15[] |
| gris | | 16[] |
| noirâtre | | 17[] |

| | | |
|-------------------------|-----------------|-----------------------|
| QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | Page {x} de {y} | Numéro de référence : |
|-------------------------|-----------------|-----------------------|

| Caractères | Exemples | Note |
|--|---------------|-------|
| 5.5 Limbe complètement déployé : couleur qui occupe la surface la plus grande | | |
| blanc | Snow Storm | 1[] |
| jaune clair | | 2[] |
| jaune moyen | Stoplight | 3[] |
| vert jaune | Pistache | 4[] |
| vert clair | | 5[] |
| vert moyen | Firebird | 6[] |
| vert foncé | Sashay | 7[] |
| jaune brun | Amber Waves | 8[] |
| rose | | 9[] |
| rouge | Autumn Leaves | 10[] |
| rouge brun | Brass Lantern | 11[] |
| brun | Bronze Beauty | 12[] |
| pourpre | Midnight Rose | 13[] |
| violet gris | Sugar Plum | 14[] |
| vert gris | Kimono | 15[] |
| gris | Venus | 16[] |
| noirâtre | Obsidian | 17[] |

| | | |
|-------------------------|-----------------|-----------------------|
| QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | Page {x} de {y} | Numéro de référence : |
|-------------------------|-----------------|-----------------------|

| Caractères | Exemples | Note |
|---|---------------|-------|
| 5.6 Limbe complètement déployé : couleur qui occupe la surface suivante la plus grande | | |
| blanc | | 1[] |
| jaune clair | | 2[] |
| jaune moyen | Tiramisu | 3[] |
| vert jaune | | 4[] |
| vert clair | | 5[] |
| vert moyen | Snow Storm | 6[] |
| vert foncé | | 7[] |
| jaune brun | Bronze Beauty | 8[] |
| rose | Midnight Rose | 9[] |
| rouge | Brass Lantern | 10[] |
| rouge brun | Stoplight | 11[] |
| brun | Venus | 12[] |
| pourpre | Sugar Plum | 13[] |
| violet gris | | 14[] |
| vert gris | | 15[] |
| gris | | 16[] |
| noirâtre | Kimono | 17[] |

| | | |
|-------------------------|-----------------|-----------------------|
| QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | Page {x} de {y} | Numéro de référence : |
|-------------------------|-----------------|-----------------------|

| Caractères | Exemples | Note |
|--|-----------------|------|
| 5.7 Limbe complètement déployé : couleur qui occupe la surface suivante la plus grande : distribution | | |
| le long des nervures | Venus | 1[] |
| le long des nervures et en bordure | Sugar Plum | 2[] |
| partout entre les nervures | Bronze Beauty | 3[] |
| entre les nervures dans la zone centrale | | 4[] |
| entre les nervures dans la zone intermédiaire | | 5[] |
| entre les nervures et en bordure | Tiramisu | 6[] |
| zone marginale | | 7[] |
| partout | Midnight Rose | 8[] |
| 5.8 Fleur : couleur de la surface externe (64) | | |
| verdâtre | Shamrock | 1[] |
| blanc | White Marble | 2[] |
| crème | Ebony and Ivory | 3[] |
| rose clair | Vyking Ship | 4[] |
| rose moyen | Coral Bouquet | 5[] |
| rose foncé | Stawberry Candy | 6[] |
| rouge | Blood Red | 7[] |

| | | |
|-------------------------|-----------------|-----------------------|
| QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | Page {x} de {y} | Numéro de référence : |
|-------------------------|-----------------|-----------------------|

6. Variétés voisines et différences par rapport à ces variétés

Veillez indiquer dans le tableau ci-dessous et dans le cadre réservé aux observations en quoi votre variété candidate diffère de la ou des variété(s) voisine(s) qui, à votre connaissance, s'en rapproche(nt) le plus. Ces renseignements peuvent favoriser la détermination de la distinction par le service d'examen.

| Dénomination(s) de la ou des variété(s) voisine(s) de votre variété candidate | Caractère(s) par lequel ou lesquels votre variété candidate diffère des variétés voisines | Décrivez l'expression du ou des caractère(s) chez la ou les variété(s) voisine(s) | Décrivez l'expression du ou des caractère(s) chez votre variété candidate |
|---|---|--|--|
| <i>Exemple</i> | <i>Feuille : couleur de la surface supérieure</i> | <i>jaune brun</i> | <i>vert clair</i> |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| Observations : | | | |

| QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | Page {x} de {y} | Numéro de référence : |
|---|-----------------|-----------------------|
| <p>#7. Renseignements complémentaires pouvant faciliter l'examen de la variété</p> <p>7.1 En plus des renseignements fournis dans les sections 5 et 6, existe-t-il des caractères supplémentaires pouvant faciliter l'évaluation de la distinction de la variété?</p> <p>Oui [] Non []</p> <p>(Dans l'affirmative, veuillez préciser)</p> <p>7.2 Des conditions particulières sont-elles requises pour la culture de la variété ou pour la conduite de l'examen?</p> <p>Oui [] Non []</p> <p>(Dans l'affirmative, veuillez préciser)</p> <p>7.3 Autres renseignements</p> <p>Une image en couleur représentative de la variété doit être jointe au questionnaire technique.</p> | | |
| <p>8. Autorisation de dissémination</p> <p>a) La législation en matière de protection de l'environnement et de la santé de l'homme et de l'animal soumet-elle la variété à une autorisation préalable de dissémination?</p> <p>Oui [] Non []</p> <p>b) Dans l'affirmative, une telle autorisation a-t-elle été obtenue?</p> <p>Oui [] Non []</p> <p>Si oui, veuillez joindre une copie de l'autorisation.</p> | | |

Les autorités peuvent prévoir que certains de ces renseignements seront indiqués dans une section confidentielle du questionnaire technique.

| | | |
|-------------------------|-----------------|-----------------------|
| QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | Page {x} de {y} | Numéro de référence : |
|-------------------------|-----------------|-----------------------|

9. Renseignements sur le matériel végétal à examiner ou à remettre aux fins de l'examen

9.1 L'expression d'un ou plusieurs caractère(s) d'une variété peut être influencée par divers facteurs, tels que parasites et maladies, traitement chimique (par exemple, retardateur de croissance ou pesticides), culture de tissus, porte-greffes différents, scions prélevés à différents stades de croissance d'un arbre, etc.

9.2 Le matériel végétal ne doit pas avoir subi de traitement susceptible d'influer sur l'expression des caractères de la variété, sauf autorisation ou demande expresse des autorités compétentes. Si le matériel végétal a été traité, le traitement doit être indiqué en détail. En conséquence, veuillez indiquer ci-dessous si, à votre connaissance, le matériel végétal a été soumis aux facteurs suivants :

- | | | |
|---|---------|---------|
| a) Micro-organismes (p. ex. virus, bactéries, phytoplasmes) | Oui [] | Non [] |
| b) Traitement chimique (p. ex. retardateur de croissance, pesticides) | Oui [] | Non [] |
| c) Culture de tissus | Oui [] | Non [] |
| d) Autres facteurs | Oui [] | Non [] |

Si vous avez répondu "oui" à l'une de ces questions, veuillez préciser.

.....

10. Je déclare que, à ma connaissance, les renseignements fournis dans le présent questionnaire sont exacts :

Nom du demandeur

Signature

Date

[Fin du document]